

NPT/CONF.1995/PC.III/14
15 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Третья сессия
Женева, 12-16 сентября 1994 года

ПИСЬМО ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ ГЕРМАНИИ, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО
СОЮЗА ОТ 15 СЕНТЯБРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА
О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ 1995 ГОДА,
ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ДОКУМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА О ПРАВОВЫХ
АСПЕКТАХ В СВЯЗИ С ПРОДЛЕНИЕМ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ

От имени Европейского союза имею честь представить Вам документ, охватывающий правовые аспекты в связи с продлением Договора о нераспространении.

Был бы признателен Вам, если бы Вы могли обеспечить его выпуск в качестве официального документа совещания Подготовительного комитета и одновременно распространить его среди всех государств - участников Договора о нераспространении.

(Подпись) Вольфганг Гоффман
Посол
Глава делегации Германии
Председатель Европейского союза

GE.94-64354 (R)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС)

ВАРИАНТЫ И УСЛОВИЯ ПРОДЛЕНИЯ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ

1. Европейский союз подготовил настоящий документ по вопросу о вариантах и условиях продления Договора о нераспространении, с тем чтобы облегчить дальнейшее обсуждение этих вопросов среди всех участников.

ВАРИАНТЫ ПРОДЛЕНИЯ

Основные варианты продления

2. Пункт 2 статьи X Договора (для удобства ссылок приводится в добавлении А) подразумевает, что на Конференции по продлению Договора в 1995 году участники могут выбрать лишь один из трех основных вариантов:

- бессрочное продление;
- продление на дополнительный определенный период времени;
- продление на дополнительные определенные периоды времени.

3. Вариант продления на дополнительные определенные периоды времени имеет смысл лишь в том случае, если оно будет сочетаться с наличием какого-то механизма принятия решений, позволяющего участникам в конце каждого определенного периода решать, следует ли переходить к следующему такому периоду. Без такого механизма продление на неограниченное число дополнительных определенных периодов времени было бы равносильно бессрочному продлению. Точно так же без такого механизма продление на ограниченное число дополнительных определенных периодов времени было бы равносильно продлению на один дополнительный определенный период времени.

Последствия бессрочного продления

4. Если участники выберут бессрочное продление, то им уже не понадобится принимать никаких последующих решений о продлении. Однако каждый из них все же сохранил бы право индивидуального выхода из Договора в соответствии с пунктом 1 статьи X Договора (для удобства ссылок приводится в добавлении В). Кроме того, сам факт принятия Конференцией по продлению Договора решения о его бессрочном продлении не означал бы, что он никогда не мог бы быть прекращен. Это все-таки можно было бы сделать в соответствии с нормой обычного международного права, которая отражена в статье 54 Венской конвенции о праве международных договоров (для удобства ссылок приводится в добавлении С; см. также пункт 9 ниже).

Последствия продления на дополнительный определенный период

5. Если участники выберут продление на единичный определенный период, то они могут установить определенный период любой продолжительности по своему усмотрению. Однако какую бы продолжительность они ни избрали, действие Договора будет автоматически прекращено в конце избранного периода. Пункт 2 статьи X отдельно предусматривает возможность ряда определенных дополнительных периодов. Поэтому если в 1995 году

участники высказались бы за продление договора на один определенный период, то на последующем этапе они все же не могли бы принять решение о дальнейшем продлении большинством голосов, указанным в пункте 2 статьи X. Эта статья дает лишь право на проведение одной Конференции по продлению Договора, решения на которой принимаются большинством государств-участников, а для того чтобы можно было провести вторую такую Конференцию, потребовалось бы внести поправку в Договор. Положения пунктов 1 и 2 статьи VIII очень осложняют внесение любой поправки к Договору о нераспространении. В отсутствие такой поправки решение о дальнейшем продлении Договора могло бы быть принято только всеми государствами-участниками.

Последствия продления на дополнительные определенные периоды

6. Если участники выберут продление на дополнительные определенные периоды времени, то им надо будет принять решение о продолжительности таких периодов. Пункт 2 статьи X не содержит указаний относительно их возможной продолжительности. И поэтому надо полагать, что они могли бы иметь любую продолжительность и что их продолжительность могла бы быть и одинакова, и различна. Как отмечено выше в пункте 3, участникам нужно было бы также согласовать механизм, посредством которого в конце каждого определенного периода они принимали бы решение о том, следует ли переходить к следующему периоду. Одним из возможных решений, которое было бы совместимо с необходимостью механизма принятия решений и вместе с тем устраняло бы опасность несанкционированного изменения Договора, могло бы быть создание механизма, который предусматривал бы автоматический переход от одного периода продления к следующему периоду, если против этого каким-либо установленным образом не возражает предусмотренное число стран.

7. Поскольку в Договоре нет прямых указаний относительно механизма перехода от одного периода к другому и поскольку такой механизм носил бы исключительный характер (решения были бы обязательны для участников даже в том случае, если они голосуют против), любой такой механизм должен быть ограничен рамками минимальной необходимости, с тем чтобы такое договорное положение имело смысл, т.е. это должен быть механизм, который предусматривает, что участники голосуют за продление (или против). Все, что выходит за рамки косвенно необходимого, представляет собой поправку к Договору, требующую реализации механизма статьи VIII.

Вопрос о дополнительной конференции по продлению Договора

8. В Договоре упоминается лишь одна конференция по продлению действия Договора. Представление о том, что продление на определенный период могло бы также предполагать возможность проведения последующей конференции для рассмотрения вопроса о дальнейшем продлении Договора, является проблематичным, поскольку тогда это уже не было бы продлением на "дополнительный определенный период времени". Это уже был бы, собственно, не один период; а если бы это был и один период, то он уже не был бы определенным. Но во всяком случае по причинам, изложенным в пункте 7, проведение такой конференции не должно было бы предусматриваться без наличия четкой формулировки. Обусловлено это тем, что такая конференция носит исключительный характер, поскольку она уполномочена принимать большинством голосов решения, обязательные для всех участников. В отсутствие четкой формулировки может быть проведена лишь одна такая конференция; проведение еще одной конференции, по существу, было бы сопряжено с внесением поправок в Договор.

Немедленное прекращение

9. Пункт 2 статьи 42 Венской конвенции о праве международных договоров (приводится в приложении D) предусматривает, что "прекращение договора... может иметь место только в результате применения положений самого договора или настоящей Конвенции". В Договоре о нераспространении нет положения относительно прекращения (в противоположность пункту 2 статьи X относительно продления). Положения статьи 54 Венской конвенции о праве международных договоров означают, что немедленное прекращение могло бы иметь место, если с этим согласны все участники.

УСЛОВИЯ ПРОДЛЕНИЯ

Решение о продлении

10. В пункте 2 статьи X совершенно ясно говорится о том, что решение о продлении должно приниматься "большинством участников Договора" (т.е. не просто большинством тех, кто присутствует на Конференции по продлению). Следовательно, в этой связи нет и юридического требования в отношении консенсусного решения о продлении. Равным образом, нет и препятствий для консенсусного решения о продлении при условии, что в консенсусе участвует по меньшей мере большинство государств-участников.

11. В пункте 2 статьи X ничего не говорится о конкретной процедуре принятия решения о продлении, о том, как оно должно быть зафиксировано, или о том, что следует делать, если на Конференции нет большинства для принятия любого решения о продлении. Поэтому Конференции по продлению нужно будет располагать правилами процедуры, в которых четко объяснялось бы, как следует решать этот вопрос в контексте положения пункта 2 статьи X о том, что любое решение о продлении должно быть поддержано большинством государств-участников.

Правила процедуры

12. Для этих целей Правила процедуры, которые использовались в прошлом на Конференциях по рассмотрению действия Договора о нераспространении, неадекватны по ряду причин:

- по этим Правилам было бы возможно принять решение о продлении консенсусом или путем голосования без поддержки большинства участников;
- в этих Правилах нет положения, которое давало бы возможность проследить за тем, чтобы консенсусное решение о продлении было принято большинством участников;
- в Правилах нет положения, разъясняющего, что следует делать, если Конференция по продлению окажется не в состоянии прийти к решению о продлении в соответствии с пунктом 2 статьи X.

В настоящее время на сессиях Подготовительного комитета обсуждаются изменения к Правилам процедуры, которые использовались на конференциях по рассмотрению действия Договора о нераспространении, с тем чтобы сделать их приемлемыми для Конференции по продлению 1995 года.

Фиксирование решения о продлении

13. Документ о продлении должен:

- отличаться от любого документа по рассмотрению действия Договора;
- ограничиваться четкой констатацией существенных фактов относительно того, какой из вариантов продления, изложенных в пункте 2 статьи X, избрали участники;
- четко фиксировать, какие государства участвовали в консенсусном решении или как они голосовали, если происходило голосование (тогда не останется места для сомнений в том, что в консенсусном решении участвовало или голосовало за решение большинство государств-участников, или какие это были государства).

Немедленное вступление в силу решения о продлении

14. Как только в соответствии с пунктом 2 статьи X будет принято решение о продлении, оно немедленно связывает всех участников, причем даже тех, кто не поддержал его. Было бы нельзя правомерно утверждать, что любое решение о продлении должно впоследствии быть одобрено или ратифицировано государствами-участниками, прежде чем оно вступит для них в силу. Пункт 2 статьи X не содержит такого требования в отличие от требований в отношении ратификации, содержащихся в пункте 2 статьи VIII, относительно поправок к Договору.

15. Равным образом любое государство-участник, которое не поддержало решение о продлении, не могло бы правомерно пытаться реализовать свое индивидуальное право на выход из Договора в результате такого решения. Нельзя утверждать, что решение о продлении, принятое в соответствии с Договором, является "чрезвычайным обстоятельством".

Сохранение Договора в силе в случае непринятия решения о продлении

16. Нельзя утверждать, что Договор не может продолжаться более 25 лет в отсутствие решения, поскольку пункт 2 статьи X предусматривает, что решение принимается Конференцией через 25 лет после вступления Договора в силу и что Конференция решает вопрос о продолжении действия Договора. Поэтому подразумевается также, что, пока заседает Конференция, Договор должен оставаться в силе.

17. Как показано выше в пунктах 2-8, пункт 2 статьи X Договора предусматривает только три варианта продления. Пока Конференция о продлении не примет решения в пользу одного из этих вариантов, участники не выполнят своих обязательств по этому разделу Договора. Соответственно, Конференция должна действовать до тех пор, пока не будет принято такое решение. Если окажется трудным принять решение требуемым большинством, Конференцию можно было бы прервать и созвать позднее, но ее нельзя закрыть.

18. Утверждается, что Договор будет прекращен, если Конференция не сумеет достичь решения о продлении. Это утверждение трудно поддержать, поскольку это, в сущности, было бы равносильно праву на прекращение, которое Договором не предусмотрено. Было бы ошибочным пытаться приравнять отсутствие решения о продлении к единодушному решению о прекращении Договора согласно статье 54 Венской конвенции о праве

международных договоров (см. выше, пункт 9). Но в любом случае по причинам, изложенным в предыдущем пункте, это утверждение следует рассматривать как гипотетическое.

ДОБАВЛЕНИЕ А

ПУНКТ 2 СТАТЬИ X ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ

Через двадцать пять лет после вступления Договора в силу созывается Конференция для того, чтобы решить, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени. Это решение принимается большинством Участников Договора.

ДОБАВЛЕНИЕ В

ПУНКТ 1 СТАТЬИ X ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ

Каждый Участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны. О таком выходе он уведомляет за три месяца всех Участников Договора и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые он рассматривает как поставившие под угрозу его высшие интересы.

ДОБАВЛЕНИЕ С

СТАТЬЯ 54 ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Прекращение договора или выход из него участников могут иметь место:

- a) в соответствии с положениями договора; или
- b) в любое время с согласия всех участников по консультации с прочими договаривающимися государствами.

ДОБАВЛЕНИЕ D

ПУНКТ 2 СТАТЬИ 42 ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

Прекращение договора, его денонсация или выход из него участника могут иметь место только в результате применения положений самого договора или настоящей Конвенции. Это же правило применяется к приостановлению действия договора.